K. 1158. Sap Bak stela, 988 śaka

Chloé Chollet

Author of digital edition: Chloé Chollet

Identifier: DHARMA_INSCIK01158

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01158.xml

Languages: Old Khmer [Khmer, Script (unspecified)], Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Edition

〈Face A〉

1. Anuṣṭubh

〈A1〉 〈Column a〉 O śrī-pañca-sugatā yādau
〈Column b〉 śrī-ghanānāṁ vibhāvakāḥ
〈A2〉 〈Column a〉 śrī-ghanāś ca sudebānāṁ
〈Column b〉 śrī-pradāt̤̄n namāmi tān· ||

2. Anuṣṭubh

〈A3〉 〈Column a〉 bajra-saᩤtvaᩤs tu ṣaṣṭhaḥ sa-
〈Column b〉 -dvodhisaᩤtva-prabhur varaḥ
〈A4〉 〈Column a〉 ādhāraḥ ᩤ saᩤrvavuddhānāṁ
〈Column b〉 taᩤn namāmi ᩤ vimuktaye □

3. Anuṣṭubh

〈A5〉 〈Column a〉 śrī-samāje parā yaᩤsya
〈Column b〉 bhak(t)iᩤḥ śraddhā ca niᩤrmmalā

〈A6〉 〈Column a〉 tasya dāsasya dāso ⊔ 'haṁ
〈Column b〉 ⊔ bhave⊔yaṁ sarva-ja⊔nmasu □

4. Anuṣṭubh

〈A7〉 〈Column a〉 I⊔ty ājñā ⊔ parama-guroḥ
〈Column b〉 śrutvā stutyā namas-kṛtā
〈A8〉 〈Column a〉 Anu⊔ka⊔thyā mayā bhaktyā
〈Column b〉 śrī⊔-sa⊔mājan na⊔me sadā □

5. Anuṣṭubh

〈A9〉 〈Column a〉 jayantra-pura-nāmādau
〈Column b〉 chpār-ransīti ta⊔taḥ param·
〈A10〉 〈Column a〉 de⊔śas tatra sthitas tāyī
〈Column b〉 śrī-sa⊔manta-prabheśvaraḥ □

6. Anuṣṭubh

〈A11〉 〈Column a〉 saiva vauddha-bha⊔yaṁ ⊔ hatvā
〈Column b〉 kamvuje vuddha-śāsanam·
〈A12〉 〈Column a〉 cakāra dṛ⊔ḍham adyāpi
〈Column b〉 ta⊔n namāmi punaḥ punaḥ □

7. Anuṣṭubh

〈A13〉 〈Column a〉 Ācāra⊔cano bha⊔gavac-
〈Column b〉 -cuṅ·-viśca⊔raṇaś śuciḥ pracura-ceṣṭaḥ
〈A14〉 〈Column a〉 vācya-cyuta-vāk· vāgmī
〈Column b〉 dharmmī ⊔ jina-pūja⊔najāpa-paraḥ □

8. Anuṣṭubh

〈A15〉 〈Column a〉 bhagavac-campaka-pādo
〈Column b〉 guru-pada-bhakto bhivanditas saiddhaiḥ
〈A16〉 〈Column a〉 *chpār-ra⊔nsī*-svadhyāpayitā
〈Column b〉 sthalā-*svāy*·-sthāne śamaṁ gata-vān· □

9. Anuṣṭubh

〈A17〉 〈Column a〉 dharmmī dhīddho ⊔ bhagavad-
〈Column b〉 -dharaṇīndra-purāṅghrir alaṅkṛta-vān·
〈A18〉 〈Column a〉 dhīrān su-dhanair dhanyo
〈Column b〉 vodhau vidadhau ⊔ dhautaṁ ⊔ hṛdayam· □

10. Anuṣṭubh

〈A19〉 〈Column a〉 prajñāpāramitānīkā-
〈Column b〉 -tarka-bhāṣyādi-vāuridhim·
〈A20〉 〈Column a〉 Uttīryya guhya-vṛkṣe te
〈Column b〉 śrāntāus tattva-phalāśinaḥ □

11. Anuṣṭubh

〈A21〉 〈Column a〉 *vraḥ*-dhanus-saṁjñauko dhīro
〈Column b〉 dhīmāun siddhāunta-śiṣya-kaḥ
〈A22〉 〈Column a〉 varāṇān tri-gurūṇān tri-
〈Column b〉 -guruṁ vande sadā mudā □

12. Anuṣṭubh

〈A23〉 〈Column a〉 kāśikākāvyavāhyādi-
〈Column b〉 -śikhi-tapta-manāḥ u pivan·
〈A24〉 〈Column a〉 guhyāmṛtauñ ciraṁ u homa-
〈Column b〉 -japa-yoga-rasodyataḥ □

13. Anuṣṭubh

〈A25〉 〈Column a〉 Aṣṭāuṣṭa-ra¡ṇ!〈n〉dhre sita-sapta-śukre
〈Column b〉 tapasyamāse sugautādikārccāḥ
〈A26〉 〈Column a〉 *teṅ*·-pāsnage bhāgya-viśeṣa-tīrthe
〈Column b〉 sa *vraḥ*-dhanus sūriur atiṣṭhipad yauḥ □ ⁜

14. Anuṣṭubh

〈A27〉 〈Column a〉 śrī-śaktiu-kīrtti-deuvendrā
〈Column b〉 bhūyāstāu-saṁhṛter mauyā
〈A28〉 〈Column a〉 yair vijñātaṁ hṛtaṁ sākṣāt
〈Column b〉 u kiñcid atreuty amutra hi □

15. Anuṣṭubh

〈A29〉 cet phalaṁ me 'sti puṇyānāṁ
jāto 'haṁ kamvuje drutam·
sāmāja-saṁkhya〈A30〉yā deve
trārthaṁ kurvaṁs tu nānyathā □

Api ca u | Anya-praṇidhayo nekāḥ ⁜

〈A31〉 O ri vraḥ vuddha lokeśvara ta praṁ u pvānna ti kaṁsteṅ· śrī satyavarma ta mān siddhi sthāpanā vreṅ·〈A32〉 le Abhayagiri teṁ kaṁ pi javā Ākrānta sruk· khmera◦ vraḥ

noḥ syaṅ ta nu tvalla dau〈A33〉 hoṅ·◦ kamrateṅa Añ· ta guru dharaṇīndrapura jirṇoddharaṇa thve pi pravai sthāpa〈A34〉nā Issa vraḥ noḥ viṅ ta tel· noḥ syaṅ ta qyat· vighna◦ ri Ācāryya vraḥ dhanu〈A35〉 ta śiṣya gi ta sthāpanā vraḥ neḥ Āy ta Aṣṭa Aṣṭa nava ta ⊔ gi rājya vraḥ pāda kaṁmrate〈A36〉ṅ· kaṁtvan· Añ· śrī Udayādityavarmmadeva◦ cren· śrī sthira śakti tarāp· phdai karoṁ ⁜

〈Face B〉 〈B1〉 990 gi nu nuk·〈B2〉 996〈B3〉 (triangle)〈B4〉 〈B5〉 mai ro va〈B6〉 svādhyā〈B7〉 mai ka〈B8〉 vat·〈B9〉 dvya nārdho〈B10〉 gra〈B11〉 rā x 2

Apparatus

〈A31〉 lokeśvara ◇ *-lośvara* Prapandvidya1990_01. — 〈A31〉 sthāpanā ◇ *sthāpanāṁ* CK&BS.

〈A32〉 teṁ ◇ *teṅ* CK&BS. — 〈A32〉 tvalla ◇ *tvālla* Prapandvidya1990_01. — 〈A32〉 jirṇoddharaṇa ◇ *jīrṇoddharaṇa* Prapandvidya1990_01.

〈A34〉 viṅ ta ◇ *viṅata* CK&BS. — 〈A34〉 vighna ◇ *vighnaḥ* CK&BS.

〈A35〉 Aṣṭa Aṣṭa ◇ *Uṣṭa Aṣṭa* CK&BS.

〈A35-36〉 kaṁmrateṅ· ◇ *kaṁrateṅ·* Prapandvidya1990_01.

〈A36〉 udayādityavarmmadeva ◇ *udyādityavarmmadeva* CK&BS; *udyādityavarmadeva* Prapandvidya1990_01. — 〈A36〉 cren· ◇ *creṇ·* Prapandvidya1990_01.

〈B2〉 996 ◇ *99* CK&BS.

Bibliography

First edited by Prapandvidya Chirapat (Prapandvidya1990_01) with a Thai translation. Edited later by Kaeokhlai Cha-em and Senanon Bunloet with a Thai translation ([2538 BE] 1995, pp. 109–122). The Kaeokhlai Cha-em and Senanon Bunloet edition is also available online (https://db.sac.or.th/inscriptions/inscribe/detail/1220).

Primary

Prapandvidya1990_01

[CK&BS] Cha-em Kaeokhlai [□□□□□ □□□□□□□□□] & Bunloet Senanon [□□□□□□□ □□□□□□□□]. [2538 BE] 1995. “Charuek ban khok sakae rat [Ban Khok Sakae Rat Inscription].” SJ 36 (6), pp. 109–122. [URL]. Pages 109–122.